



TARANTULA Présente

# LA FOURCHETTE À GAUCHE

CERCLE  
CULTUREL  
CURIEL

UN FILM DE  
DONATO ROTUNNO

dossier  
de presse



TARANTULA



FILM FUND  
LUXEMBOURG

CERCLE CULTUREL E RICREATIVO  
*Eugenio Curiel*  
ASSBL



Tarantula présente

**LA FOURCHETTE  
À GAUCHE** CERCLE  
CULTUREL  
CURIEL  
UN FILM DE  
DONATO ROTUNNO

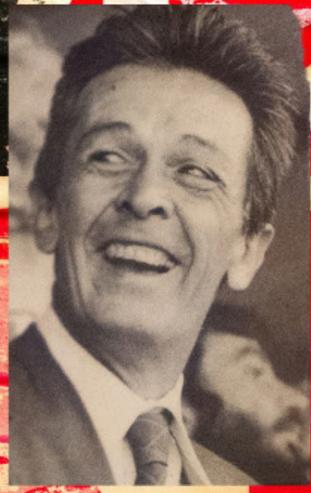
75 min – Luxembourg – 2024 - 1.85 - 5.1 - 4K

**Sortie le 20 novembre 2024**



FESTIVAL NAZIONALE DE L'UNITA' FIRENZE  
30/8-14/9 LE CASCINE

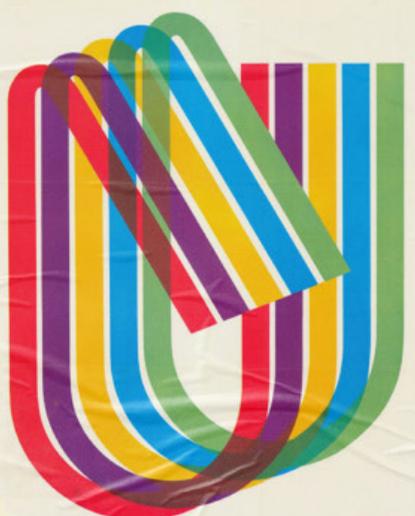
13/9/1975  
LE DONNE UNITE  
FORZA  
DIRINNOVAMENTO



25  
Trentes  
annivers  
della  
Liberaz



FESTIVAL NAZIONALE  
DE L'UNITA' / MODENA  
3/18 SETTEMBRE '77



1

MAGGIO  
UNITA' DEI LAVORATORI





## LOGLINE

À la veille de la destruction du bâtiment qui l'a accueilli pendant plus de cinquante ans, comment le Cercle Culturel Curiel, sous ses allures de trattoria, a-t-il pu avoir une influence majeure sur la vie politique et culturelle au Luxembourg ?

## SYNOPSIS

Au 107 route d'Esch, le Circolo Eugenio Curiel se trouve dans une situation embarrassante. Siège luxembourgeois du Parti communiste italien, dissous en 1991 et refondé en parti social-démocrate, cette maison est prise en étau par les projets immobiliers qui fleurissent dans la capitale. Elle sera détruite début 2024.

D'un point de vue architectural, l'immeuble, acheté en 1978 par cette Asbl n'a rien de particulier. Pourtant, ce lieu a fait les beaux jours de nombreuses associations, mais aussi d'organisations politiques luxembourgeoises. La trattoria et les salles de réunions constituent un lieu de mémoire pour les mouvements de la gauche plurielle.

Garder une trace, c'est surtout parler de la naissance d'un berceau culturel pour le Luxembourg dont le résultat nous entoure et nous alimente de façon inconsciente aujourd'hui. Personnages publics, acteurs économiques, représentants du monde culturel, beaucoup d'entre eux se sont nourris intellectuellement et physiquement dans cet endroit improbable.

Un rapport « militantisme – cuisine » qui a été la marque de fabrique du lieu. Un point d'équilibre entre la tête et le ventre.

# CIRCOLO CULTURALE E RECREATIVO

L'asbl « Circolo Culturale e recreativo Eugenio Curiel » a été fondée en 1971 au Luxembourg et doit son nom au scientifique et physicien militant communiste Eugenio Curiel, assassiné par les fascistes à Milan en 1945. Les hommes et les femmes qui ont fondé et ouvert le Circolo Curiel appartenaient tous à la gauche italienne, et en particulier au Parti Communiste. Leur but était de mettre en place un lieu de rencontre pour les immigrés italiens, ainsi que pour tous ceux qui soutenaient les principes de justice sociale et de liberté civile.

En 1971, le Grand-Duché de Luxembourg était un pays bien différent de celui que nous connaissons aujourd'hui. Les occasions de se retrouver et, plus généralement, la vie sociale étaient bien plus limitées qu'aujourd'hui. La présence des Italiens y est très importante. Ce sont principalement des ouvriers des fonderies, des mineurs et des maçons. Beaucoup d'entre eux votaient ou étaient affiliés au Parti Communiste Italien.

C'est ainsi qu'un groupe d'amis et de camarades a identifié un local au rez-de-chaussée d'une vieille maison au 107, route d'Esch, à Luxembourg-Ville.

Après avoir signé le contrat de location, ce groupe d'Italiens avait enfin l'occasion de se réunir, de se divertir, de discuter politique, de parler en italien et de l'Italie. Le futur Circolo Curiel disposait d'une adresse.

D'abord locataires, les membres du Circolo finissent par devenir propriétaires du bâtiment en 1978 grâce à un prêt et aux nombreux dons de leurs adhérents. Certains volontaires ont choisi de faire un don continu en offrant une partie de leur salaire. Une forme d'auto-imposition volontaire. À ces souscriptions se sont ajoutées des heures et des heures de temps libre consacrées à la rénovation des locaux et à leur aménagement pour en faire un véritable centre culturel. Les matériaux étaient souvent « récupérés » sur les chantiers. L'espace s'est même agrandi en abattant à coups de masse une partie du mur donnant sur la cour intérieure, permettant ainsi la création d'une seconde salle.

Ce fut le temps d'une grande restructuration des locaux qui restèrent fermés plusieurs années avant de rouvrir le 1er mai 1983. Le petit café s'est mué en restaurant, tandis que l'étage gagnait une salle de conférence, rejointe en 1985 par une bibliothèque aménagée dans les combles.

Le Circolo prit les traits d'une petite entreprise : il fallut embaucher du personnel. Marilena fut la première cuisinière à prendre en charge la cuisine jusqu'au début des années 2000. Le restaurant ne restait ouvert que le soir, du lundi au samedi. Le choix de l'offre gastronomique fut clair dès le départ : les garganelli et autres pâtes faites maison, les fameux « saltimbocca » du Circolo, la polenta, la morue, le foie à la vénitienne furent dès le début les « plats historiques » de la cuisine.



# EUGENIO CURIEL

C'est ainsi que le Circolo a pu se développer, devenant de plus en plus un lieu de référence et de fréquentation pour de nombreux immigrés italiens et leurs familles. Pour le fréquenter, il fallait contribuer en souscrivant ou en prenant une carte annuelle à l'asbl culturelle. Après quelques années, le Circolo Curiel est devenu une réalité bien établie à Luxembourg-Ville, tant au sein de la communauté italienne qu'au-delà.

Le restaurant devint de plus en plus une référence même pour ceux qui n'étaient pas italiens : une ambiance accueillante de trattoria, des nappes à carreaux sur les tables, une cuisine italienne de qualité, une grande cheminée qui, en automne et en hiver, rendait l'environnement encore plus chaleureux. De nombreux événements culturels animaient la maison tout entière. Les soirées cinéma et les débats politique remplissaient la salle de réunion au premier étage.

Au fil du temps, la collection initiale de la bibliothèque s'enrichit de nouveaux volumes, grâce aux dons de particuliers et aux achats ciblés effectués par les membres du Comité de Gestion. Aujourd'hui, la collection de livres compte plus de 9 000 volumes et constitue la plus grande collection privée de livres en langue italienne au Luxembourg.

Aujourd'hui la maison fait partie d'un projet immobilier qui concerne une grande partie de la rue. Grâce au fait que l'association soit restée propriétaire des lieux, un terrain d'entente a pu être trouvé avec le groupe immobilier pour que l'association réintègre ses locaux une fois le chantier terminé. Il retrouvera ainsi une surface équivalente à celle qui existait avant la destruction du bâtiment pour faire renaître le Circolo de ses cendres.

Nous croyons que le Circolo a fondamentalement maintenu sa mission initiale : à savoir être un lieu de rencontre, de débat, d'échange culturel, de synergies territoriales, avec une identité éthique et des valeurs claires et précises. Un lieu où les valeurs, les idéaux et les espoirs de la Gauche peuvent trouver refuge et sont profondément enracinés.

CIRCOLO CULTURALE E RICREATIVO  
*Eugenio Curiel*  
ASBL





**iluppare  
sistenza  
democratica  
conomica  
ia**

**ap**

**festival nazionale unit**



**PARTITO COMUNISTA ITALIANO FESTIVAL PROVIN**



# ENTRETIEN AVEC DONATO ROTUNNO

## **Quel a été le point de départ de ce documentaire ?**

Tout a commencé en 2022. Le comité de gestion du Circolo Curiel m'a informé que le bâtiment et le siège social de l'association allaient être rasés. Or, cet endroit a accueilli 50 ans d'activités militantes, de rencontres autour de repas et autant d'activités culturelles et politiques, qui lient le monde associatif et la communauté italienne à notre pays. Face à ce vide, les membres du comité de gestion et les sympathisants ont réalisé qu'ils ne laisseraient aucune trace de ce demi-siècle d'activisme. Ils m'ont contacté pour imaginer capturer, à travers un documentaire ou du moins un projet audiovisuel, ce qui s'était passé là-bas. La machine était lancée...

## **Comment avez-vous imaginé un tel documentaire pour retracer 50 ans d'existence ?**

Le premier réflexe a été de chercher et de recueillir toutes les traces ou archives de l'activité qu'il y a eu dans cet endroit. Trois catégories d'activités peuvent être distinguées : l'engagement politique, la cuisine et la culture.

Cela concerne à la fois le monde associatif italien et un grand nombre de communautés vivant à Luxembourg, ainsi qu'une partie de la communauté luxembourgeoise. Donc, notre première idée, notre premier réflexe est de collecter des témoignages écrits, des photographies, des flyers, des affiches et autres pour obtenir une matière première, une base pour le film. Cependant, nous avons rapidement réalisé qu'il n'y avait que très peu d'archives qui avaient été conservées. Ces décennies-là étaient principalement marquées par la parole, et non par le monde numérique dans lequel nous vivons actuellement. Nous nous sommes donc heurtés à une absence de trace, d'archives (à part des archives de comptabilité, administratives, avec les statuts de l'association ou autres). Il n'y avait donc pas vraiment de documents

visuels à proprement parler. La première interrogation a été : comment parler de plus de 50 ans d'activités sans recourir aux archives ? Ce qui restait, c'était la parole, et donc la mémoire d'un groupe de personnes prêtes à témoigner de leur propre parcours au Circolo Curiel.

## **Donc, vous avez dû mettre en place un dispositif spécial pour utiliser cette mémoire, à la fois de manière collective et individuelle.**

Effectivement. La mémoire est éphémère, contradictoire, volatile, et elle évolue en permanence tout au long de notre existence. Il était primordial de concevoir un dispositif pour susciter et mettre en scène ces souvenirs lors de moments d'échange. J'ai donc eu l'idée de recréer cet endroit de façon un peu allégorique, en studio.

Inconsciemment, nos participants ont retrouvé des histoires, des moments émotionnels, des rencontres ou d'autres éléments, des réflexions à partager avec le spectateur grâce à ce cadre. Cela nous a permis de nous installer dans ce dispositif pour permettre au temps de faire remonter des impressions, des souvenirs.

## **Le film montre qu'il y a eu d'autres endroits similaires ailleurs en Europe, en particulier en Suisse, où vous vous êtes rendu au 'Coop'. Pouvez-vous nous en dire plus ?**

Le Curiel est un des exemples de ce qui s'est passé pendant quasiment un siècle un peu partout en Europe, là où les migrants de différentes cultures se sont installés. Pour comprendre l'importance du Circolo Curiel, il était intéressant de prendre comme exemple le Cooperativo à Zurich. Après 117 ans d'existence, celui-ci a fermé ses portes définitivement en mai 2023, alors que le Circolo Curiel va renaître de ses cendres. Il me semblait que parler de quelque chose de très local en donnant au moins un exemple dans un autre pays contribuait à rendre la thématique universelle.

**Quel rôle le Circolo Curriel a-t-il joué dans la vie de Donato Rotunno ?**

J'ai fréquenté cet endroit à un moment de ma vie où mon engagement dans le monde associatif était très important pour moi. J'ai passé de nombreuses soirées à me confronter aux idées des autres et à entendre la parole de personnes plus âgées : ceux qui ont joué un rôle dans l'histoire de la communauté italienne à Luxembourg en s'impliquant dans la vie politique ou culturelle. Cela a façonné ma personnalité. Et notre génération, à notre niveau, a essayé d'attraper ce flambeau pour continuer à être l'un des piliers constitutifs de la vie de ce pays.

**Est-ce que la jeune génération est toujours à la recherche d'endroits physiques pour s'engager politiquement ?**

En tout cas, cet engagement militant chez les jeunes existe. À mon avis, c'est à nous de nous assurer qu'il soit en accord avec les valeurs que nous défendons. Qu'il y ait une évolution, cela me paraît tout à fait raisonnable et même nécessaire, car pour renaître de ses cendres, il faut se réinventer. Les générations actuelles ont découvert d'autres moyens de communication, d'autres moyens de lutter, de combattre ou de s'impliquer. Est-ce qu'elles ont besoin d'un endroit fixe, un lieu où elles peuvent se retrouver, se réunir et ressentir la proximité de l'autre ? Moi, je le crois fermement.



BERLINGUER

34

25  
APRILE

rinnovare e sviluppare  
l'unità della Resistenza  
per la crescita democratica  
e la rinascita economica  
dell'Italia



festival nazionale l'unità' / torino 1971

Photo: G. Sassi - Getty Images

Circles Cultural Space  
Art & Film Macaese

FINCO

rap



# **RECETTE DES SALTIMBOCCA DEL CIRCOLO POUR 4 PERSONNES :**

- 4 Escalopes de veau
- 4 à 6 Tranches de prosciutto crudo
- Feuilles de sauge
- Beurre
- Farine
- Vin blanc (sec italien de préférence)
- Sel et poivre

1. Posez les tranches de veau sur une planche à découper et les battre avec un attendrisseur de viande pour les rendre plus fines.
2. Posez une tranche de prosciutto crudo sur la viande et, au centre, placez-y une feuille de sauge. Attachez le tout en glissant un cure-dent par le côté long de la tranche.
3. Farinez les tranches de veau en les plaçant dans un plat à four ou sur une assiette dans laquelle vous avez mis un peu de farine. Veillez à recouvrir uniformément toute la surface.
4. Faites fondre le beurre dans une poêle et placez-y les tranches pour les faire cuire à feu moyen, environ 2 minutes de chaque côté.
5. Assaisonnez avec du sel et du poivre, puis versez le vin blanc et laissez-le s'évaporer complètement.



## Liste technique

Réalisation	Donato Rotunno
Conseiller artistique	Fred Thouillot
Conseiller historique	Sébastien Moreau
Directeurs de la photographie	Amandine Klee   Carlo Thiel
Décors	Audrey Dhyvert
Lumière	Helder Loureiro Alves Da Silva
Son	Céline Bodson   Arnaud Mellet   Gabriel Ohresser
Maquillage	Katja Alexis
Montage image	Felix Sorger
Montage son	Ingo Dumlich
Mixage	Mike Butcher
Étalonnage	Raoul Nadalet

Une production **Tarantula**  
avec le soutien du **Film Fund Luxembourg**  
et la participation du **Circolo Culturale e Recreativo Eugenio Curiel**



# Intervenants

Franco Barillozzi  
Corinne Cahen  
Maria Luisa Caldognetto  
Remo Ceccarelli  
Milena Crespi  
Mars Di Bartolomeo  
Mauro Doro  
Giovanni Grilli  
Alexis Juncosa  
Luc Koedinger  
Enrico Lunghi  
Marcello Passeri  
Umberto Picariello  
Maria Grazia Puglisi  
Paca Rimbau  
Samir  
Roberto Serra  
Sandro Testi  
Claude Turmes  
David Wagner



## DONATO ROTUNNO

Donato Rotunno est né à Luxembourg en 1966 et est diplômé de l'IAD en Belgique en 1992. Il a fondé Tarantula Luxembourg en 1995, avec laquelle il a produit plus de 50 longs-métrages depuis. Il développe sa carrière de réalisateur autour de sujets spécifiques au Luxembourg, dont l'immigration, le multiculturalisme la politique ou encore les relations entre l'art contemporain et cinéma. Son premier film de fiction, *In a Dark Place* a remporté le prix de la meilleure contribution artistique au Lëtzebuerger Filmpräis en 2007. Son deuxième long-métrage, *Baby(a)lone*, adapté du roman *Amok* de Tullio Foggiarini, a été sélectionné dans de nombreux festivals internationaux et choisi pour représenter le Luxembourg aux 88ème Academy Awards dans la catégorie du meilleur film en langue étrangère. *Io sto bene*, son troisième film, a été présenté en avant première mondiale au Festival Alice nella città à Rome en 2020 et a représenté le Luxembourg aux Academy Awards pour le meilleur film étranger en 2021.

Avec *La fourchette à gauche*, il se penche sur le Cercle Culturel Curiel et son influence sur la vie politique et culturelle au Luxembourg. Actuellement, il travaille sur son prochain documentaire *Capitales Europe - la bataille des sièges*.

### FILMOGRAPHIE

- 2024 **CAPITALES EUROPE** / Documentaire, 52' / 80'  
En pré-production, sortie en 2025
- 2024 **LA FOURCHETTE À GAUCHE** / Documentaire, 75'  
\*\*\*Festival du Film de Villerupt 2024  
\*\*\*Politik - Rencontres Internationales du Film politique de Liège 2024
- 2020 **IO STO BENE** / Long-métrage, 95'  
\*\*\*Festival du Film Alice nella Città de Rome 2020  
\*\*\*Festival du Film de Villerupt 2020  
\*\*\*Festival International du Film de Mons 2021
- 2015 **DREAMS HAVE A LANGUAGE** / Docu-fiction, 48'
- 2014 **BABY(A)LONE** / Long-métrage 90'  
\*\*\*Competition officielle Festival du Film International de Goa (Inde) 2015  
\*\*\*Competition officielle Festival du Film International de Stockholm 2015
- 2012 **TERRA MIA TERRA NOSTRA** / Documentaire, 82'  
\*\*\* Festival du Film de Villerupt 2012
- 2011 **BLÀ, BLÄ, BLÁ** / Documentaire, 52'
- 2006 **IN A DARK PLACE** / Long-métrage, 110'  
\*\*\* Festival du Film de Sitges 2006
- 2005 **LANDSCAPE WITH A CORPSE** / Moyen-métrage, 30'
- LES MESURES DU RECTANGLE** / Documentaire, 52'
- 1999 **ANDRÉ ET LES VOIX DISSIDENTES** / Documentaire, 52'



TARANTULA

Tarantula Luxembourg a été fondé en 1995 par le producteur, scénariste et réalisateur Donato Rotunno. La société marque aujourd'hui le paysage audiovisuel européen par ses choix rédactionnels affirmés et par ses présences régulières dans de grands festivals tels que Cannes, Toronto, Venice et Locarno. La société a produit a produit de nombreux films de fiction et documentaires. Beaucoup d'entre eux abordent le contexte de l'immigration et de la politique avec un sens de la poésie et une vision artistique spécifique.

Parmi les coproductions de Tarantula, on retrouve *Une Part du ciel* de Bénédicte Liénard (Sélection officielle Un Certain Regard en 2002), *Frères d'Exil* d'Yilmaz Arslan qui a reçu le Léopard d'Argent au Festival de Locarno en 2004, mais aussi *Mobile Home* de François Pirot sélectionné au Festival de Locarno en 2012, *Carré Blanc* de Jean-Baptiste Leonetti, *Noces* de Stephan Streker, *Deux* de Filippo Meneghetti et *Horizonte* de Cesar Augusto Acevedo présentés tous au TIFF, et plus récemment *Viendra le feu* de Oliver Laxe (Prix du Jury – Festival de Cannes 2019 – Un Certain Regard), *Harka* de Lotfy Nathan (Prix pour la meilleure interprétation ex-aequo à Un Certain Regard au 75ème Festival de Cannes) ou encore *Blanquita* de Fernando Guzzoni (prix du meilleur scénario Orizzonti) et *Holly* de Fien Troch présentés en compétition à Venise respectivement en 2022 et 2023.

Tarantula Luxembourg participe à l'industrie cinématographique européenne à travers de nombreux projets de coproduction et cherche à produire des films significatifs au regard de la société en constante évolution dans laquelle nous vivons... *La fourchette à gauche* est l'un d'entre eux.



TARANTULA

# LA FOURCHETTE À GAUCHE

CERCLE  
CULTUREL  
CURIEL

UN FILM DE  
DONATO ROTUNNO

Tarantula Distribution | Emilie Lacourt  
1 rue du cimetière L-1338 Luxembourg  
+352 661 151 888 | +352 26 49 611  
[promo@tarantula.lu](mailto:promo@tarantula.lu)

CONCEPTION ET MISE EN PAGE : EMILIE LACOURT & FERNAND DE AMORIN  
AFFICHE : FRED THOUILLOT POUR GRANDUCHY